

# INNOVER

**N**ous avons présenté notre projet de journal au forum des associations organisé par "Place Publique" au début de l'année 2003, c'est-à-dire avant la sortie du premier numéro. Le journaliste qui animait l'atelier a trouvé notre expérience originale mais loin d'être gagnée d'avance... Il est vrai qu'associer dans un même projet deux comités de quartier sociologiquement très différents pouvait surprendre. Mais nous avions des atouts liés au travail commun engagé depuis des années sur

quelques dossiers -la trémie notamment- et une réelle volonté de travailler ensemble. Si l'on en croit le courrier des lecteurs et les échanges que nous avons pu avoir dans les assemblées générales de nos associations respectives, la greffe prend. Alors pourquoi ne pas continuer à innover ?

C'est que ce nous tentons dans ce numéro. Vous n'y retrouverez pas la page "générations nouvelles" remplacée cette fois-ci par un dossier autrement plus complexe que les précédents. Comment

parler de la "jeunesse" sur nos quartiers en deux pages sans oublier une seule des structures et associations qui travaillent avec "les jeunes". Alors nous avons choisi de raconter une histoire -sorte de fil d'Ariane- et de donner la parole à deux associations. Certaines activités de l'une s'adressent à la petite enfance, celles de l'autre aux jeunes qui souhaitent un accompagnement pour les aider à surmonter des difficultés. Entre les deux nous avons oublié beaucoup d'associations, une occasion pour elles de s'approprier la page "générations nouvelles" qui reviendra dans nos prochains numéros.

Nous sommes donc ouverts à vos réactions, vos critiques et vos propositions, nous envisageons à l'avenir d'aborder dans notre dossier d'autres sujets aussi complexes : la santé, la vieillesse...

Jean Yves DAGNET

N° 5. JUIN 2005

## SOMMAIRE

*Etre jeun's dans notre quartier*



*Point infos :  
Le square colmar*



*Xin chao*



*. Foyer ADSAO  
REVIVRE*



*. Point travaux  
. En bref*

### Le Pont 9

Responsable de la publication : J-Y DAGNET

Comité de rédaction : Bernard Buffeteau, René Candio, Jean Yves Dagnet, Eliane Daniel, Yvette Detoc, François Giovannoni, Martine Hamon, Gilles Leguevellou, Karim Makri, Raymond Manceau, Denise Roussel, Annick Thomas, Jean Yves Thézé, Nathalie Vaccaro, Sergio Valerio, D. Zuliani

Maquette et mise en page :

E. Daniel, N. Vaccaro

Dépôt légal : 2ème trimestre 2005  
Journal trimestriel. N° ISSN : 1763-6035

Contact : «Le Pont 9» Centre Social  
49 Rue Jules Lallemand 35 000 Rennes  
Mail : lepont9@hotmail.com

Tirage : 7500 exemplaires. Impression : Typorapide



## COLMAR : La démolition reconstruction est engagée

Les immeubles du square Colmar ont été construits dans les années 1956 et 1957 pour répondre à un besoin urgent de logement. Rappelons - nous, 1956, c'est deux ans après l'appel de l'abbé Pierre s'insurgeant en cet hiver 1954 des conditions de vies dramatiques des sans logis. Si les immeubles du square Colmar représentaient à l'époque une amélioration incontestable des conditions d'hébergement des habitants, ils ont très mal vieillis et ne peuvent être réhabilités. La décision de les démolir pour reconstruire des appartements mieux adaptés aux besoins d'aujourd'hui a été prise voilà quelques années. Un collectif d'habitants soutenu par le centre social et le comité de quartier de Cleunay s'est mis en place. Réuni à l'initiative de la ville le 6 avril dernier, il a pu découvrir en avant première le projet lauréat retenu par la ville et Archipel Habitat. Une nouvelle étape s'engage donc cinquante ans après la construction des immeubles. Ces

cinquante années n'ont pas laissé que des mauvais souvenirs chez ceux et celles qui ont vécu dans ces immeubles, nous en



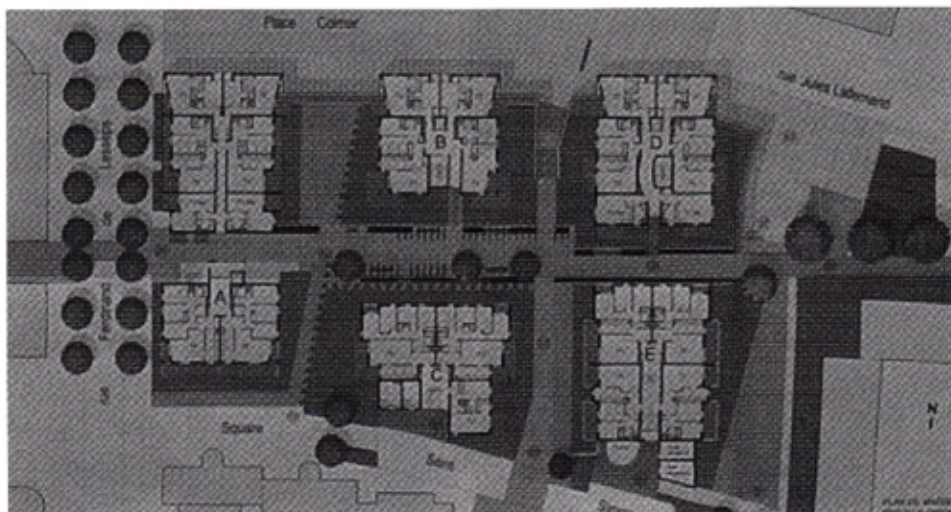
reparlerons avec eux dans nos prochains numéros. Mais aujourd'hui, ce qui intéresse c'est bien évidemment le nouveau projet, le déménagement, la démolition et la reconstruction. Le déménagement est déjà engagé depuis quelques mois, quant au projet en voici les grandes lignes (voir plan). La réhabilitation du square comprendra 90 logements, dont 55 en locatif classique, 20

intermédiaires et 15 en location accession. La première tranche va commencer en 2006 pour se terminer fin 2007. La seconde va commencer en 2008 pour se terminer en 2009. Outre le logement (du T1 au T5), le projet prévoit un réaménagement complet du site avec la création d'une vraie place centrale, d'une galerie marchande et de locaux à usage public, mairie de quartier et locaux associatifs. Le projet retenu est celui d'Etienne Langyel, architecte qui a déjà travaillé sur le quartier. Il est accompagné par le cabinet d'étude Idéa Recherche.

Ce projet important pour ceux qui habitent encore les immeubles l'est aussi pour l'ensemble du quartier. Il offre l'occasion d'y créer un véritable "centre" qui manque aujourd'hui. Ajoutons qu'il se conçoit en cohérence avec la ZAC de la Courrouze.

C'est pourquoi, en complément des réunions organisées avec les locataires pour travailler sur les sujets qui les intéressent, des rendez-vous sont aussi proposés aux habitants et associations du quartier. A l'initiative du conseil de quartier une première réunion a eu lieu le mardi 26 mai à la MJC. Elle avait pour objectif de présenter le projet et de constituer un groupe chargé de proposer des actions d'accompagnement pendant toute la durée des études et des travaux

R. Candio et J. Y. Dagnet



### QUAI D'AUCHEL

Les travaux du quai d'Auchel ont commencé le 25 avril dernier et ce pour 8 mois. Pour l'instant rien de signifiant mais le projet a pour objectif de nous offrir un lieu de promenade à pied ou à vélo dans un cadre agréable.

Le parcours du quai sera éclairé par des candélabres de 4m.

Pendant les travaux l'accès au quai sera interdit aux véhicules particuliers, à l'exception de ceux des riverains du 13 au 19 quai d'Auchel, des véhicules de secours et d'entretien. A terme, l'accès sera limité aux véhicules de sécurité et d'entretien.

Un peu de patience et nous pourrons nous balader le long de la Vilaine sous l'ombre des palmiers et des bouleaux. Une promenade aux airs de vacances mérite quelques dérangements temporaires!



### CONCOURS FLORAL : Deux locataires de Cleunay récompensées

En 2004 deux habitantes de Cleunay ont été récompensées pour le fleurissement de leur balcon : Mme Matondo au 7 rue André Trasbot et Mme Philippe au 46 rue Ferdinand de Lesseps. Elles ont été félicitées par le Président de l'OPAC, Mr Rogemont au cours d'une remise de prix réunissant 27 lauréats.



Les locataires de ce quartier rennais pourront à nouveau concourir dans deux ans car, compte tenu de l'étendue du patrimoine de l'OPAC 35, trois secteurs ont été définis et les habitants ne peuvent concourir qu'une année sur trois.



Cet été les balcons de Cleunay seront encore fleuris grâce à tous ceux qui ont à cœur d'embellir leur environnement.



## “ LA TREMIE “ Emotion et soulagement

Ce 16 mars 2005, au Centre Social de Cleunay, Eric Berroche, adjoint de la Ville de Rennes, venait d'annoncer officiellement la suppression du passage à niveau Claude Bernard. Le tour de table financier entre les partenaires publics concernés est désormais bouclé et le calendrier des études, marchés et travaux clairement balisés.

L'épais dossier atteste des multiples initiatives, interpellations et coups de gueule du Collectif des Usagers du passage à niveau, engagés depuis plus de 10 ans pour interpellier avec ténacité l'ensemble des pouvoirs publics. Le danger potentiellement mortel de ce passage à niveau au cœur d'un trafic

urbain et ferroviaire en pleine expansion était évident.

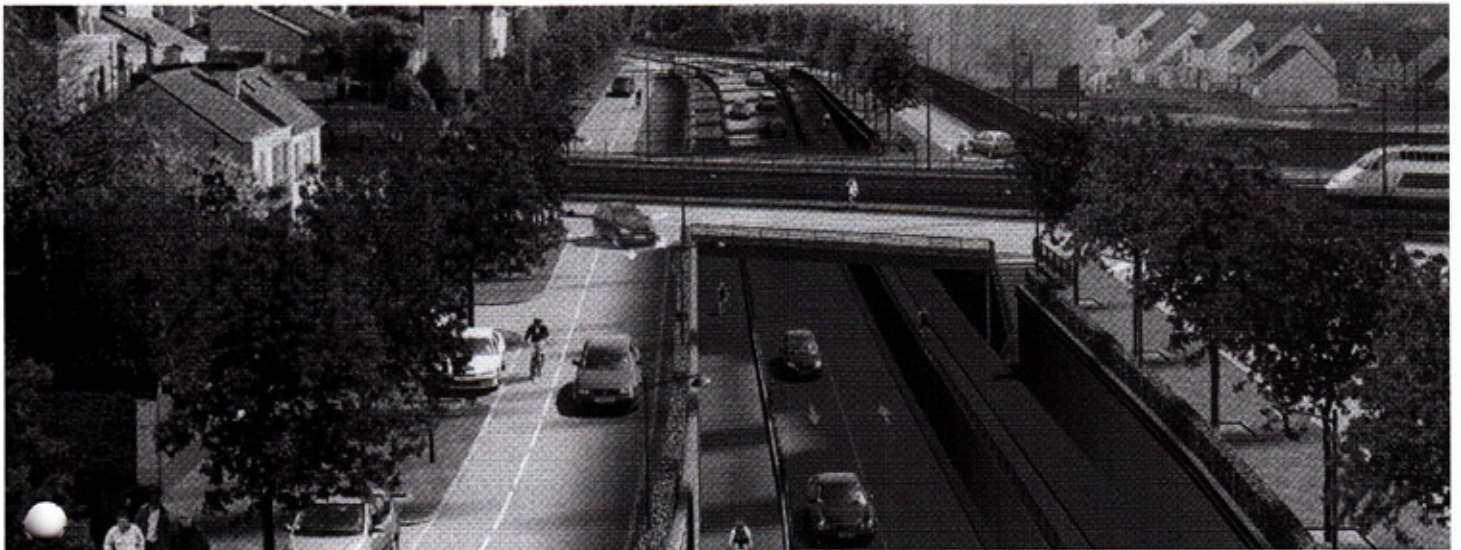
En 2001, le Collectif des Usagers profitait de la campagne municipale en cours pour interpellier les listes en compétition afin de faire de la suppression du passage à niveau Claude Bernard une priorité. L'Equipe municipale d'Edmond Hervé s'était engagée sur l'achèvement des travaux avant la fin du mandat...

Aujourd'hui, tout en restant vigilant, reconnaissons que l'action vigoureuse, argumentée et tenace des habitants peut se conjuguer sans compromission avec la démocratie électorale.

### Calendrier de la suppression du passage à niveau Claude Bernard :

Septembre 2005 : Enquête publique  
Années 2006/2008 : Intervention sur les réseaux (eau, gaz, électricité ...) de l'emprise de la trémie,  
Ô Marchés et début des travaux des ponts des Réseaux ferrés de France jusqu'à mi-2008,  
Ô Marchés et travaux de la trémie jusqu'à fin 2008,  
Ô Libération des terrains UPS juillet 2006,  
Ô Ensemble de la voirie Claude Bernard au Nord et au Sud de la trémie en 2007 et 2008.

Raymond Manceau



### BRAVO LES FILLES

Les Échecs sont reconnus comme discipline sportive depuis janvier 2000. Les jeunes du quartier ont fait honneur à ce sport au cours du championnat de France du 17 au 24 avril à Calvi.

Catégorie Minime Fille : Clara le Bail 6ème/44 et Morgane Ezanno 17ème/44

Catégorie Pupille : Arielle Le Bail 3ème/57, Bérénice Mallet 5ème/57 et Gaëlle Auffret 15ème/57

Clara et Arielle Le Bail se sont qualifiées pour le championnat du monde qui se disputera du 19 au 28 juillet à Belfort.

Bravo à ces jeunes...

La section Echecs du Cercle Paul Bert est située à la Maison Marion du Fauët.

20 jeunes du quartier " Arsenal Redon Cleunay " se donnent rendez vous chaque vendredi de 18h00 à 20h00 de septembre à juin .Une fois par mois un tournoi interne est organisé.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter : Mr François Rosenthal au 02 99 35 13 90



**De gauche à droite 1er plan :**  
**Bérénice Mallet, Arielle Le Bail**  
**2ème plan : Gaëlle Auffret,**  
**Morgane Ezanno, Clara le Bail**



# ETRE JEUN'S DANS

## L'ENFANCE AU CENTRE SOCIAL

La relation parent-enfant est importante, elle est au cœur du projet du centre social en privilégiant les animations créatrices d'échanges entre parents et enfants. Les professionnels recherchent par conséquent l'implication des habitants et des parents aux divers projets parmi lesquels deux sont privilégiés : la ludothèque et l'île aux marmots.

### La ludothèque

C'est un espace dédié au jeu, au même titre qu'une bibliothèque au livre. On vient y jouer en famille, petits et grands, on peut emprunter des jeux ou encore jouer sur place. L'ambiance est conviviale et chaleureuse. C'est un lieu d'éveil qui aide l'enfant à se socialiser, prendre du plaisir, tout en développant des apprentissages éducatifs. C'est aussi un espace où les parents peuvent se consacrer totalement à leurs enfants.



Une maman nous confie "la ludothèque apporte à Mariam un contact avec d'autres enfants d'âges différents, une ouverture d'esprit et de réflexion, grâce aux jeux éducatifs". Une petite fille dit "j'aime bien venir à la ludothèque, il y a beaucoup de jeux différents" et son papa renchérit en disant "A la ludothèque, les enfants se font de nouveaux amis, nous pouvons emprunter plusieurs jeux, ce qui nous permet de les tester avant de les acheter".

### L'île aux marmots

C'est un espace d'animation pour les parents et les enfants de moins de 3 ans. Tous les mardis de 15h à 16h30, une animatrice et une éducatrice accueillent les enfants accompagnés de leurs parents. C'est l'occasion de chanter, raconter de histoires, animer des marionnettes et de partager un goûter, d'échanger des recettes. C'est un temps d'échanges et de convivialité.

Le programme élaboré avec les parents, selon les tranches d'âge, mobilise les compétences des uns et des autres. "Toutes les idées sont les bienvenues" dit une maman (atelier jardin avec les enfants, découverte des saisons, des origines des légumes, de la peinture, de la pâte à modeler, des gommettes....) Mathieu raconte "J'y ai trouvé du contact avec les autres parents, une meilleure perception de l'espace parents-enfants et de l'accompagnement de l'enfant vers une vie sociale. J'ai découvert les activités pour jeunes enfants et celles du centre social ainsi qu'une meilleure connaissance et compréhension de mon enfant."



Une fois par mois, une psychologue répond aux différentes questions que se posent les parents sur l'éducation de leurs enfants. La prochaine intervention se déroulera le mardi 21 juin de 14h30 à 16h30. Le thème sera : l'alimentation. Sterenn nous dit "à travers ces moments, cela m'a permis de voir du monde, de discuter, de mieux connaître mon enfant : son sommeil, l'alimentation..."

Un projet d'éveil musical pour les tout petits est en cours de réalisation.

Un accompagnement aux parents souhaitant assister aux différentes conférences et débats organisés sur le quartier et la ville est également proposé.

Isabelle conclut "J'ai aimé le contact avec les professionnelles et avec les parents du quartier que l'on peut rencontrer à l'extérieur. C'est un espace très ouvert, agréable et très reposant, on a envie de venir !"

dossier réalisé par Christine Sans et Michelle Renault.

Il était une fois....

Enigme : Qui se lève le matin sur 4 pattes, le midi marche sur 2 et le soir se couche sur 3 ?

C'est le tout début de ma vie. Je m'appelle nourrisson et je suis un petit être relié à ma maman. Je mange et dors souvent, et vit dans la sensation de plaisir. En cas d'inconfort, je pleure pour exprimer mon insatisfaction. Vers 2-3 mois, je mets les objets à la bouche et joue déjà avec mes vêtements. Vers 6-8 mois, je suis capable de m'asseoir seul, je contrôle mieux mes mains, je gazouille à la vue de ma propre bouille dans le miroir. Entre 12 et 18 mois, je marche tout seul comme un grand et commence mes premières expériences : je vais débiller tout le placard de la chambre de papa et maman parce que je me souviens l'avoir déjà fait une fois et que c'était super rigolo !! A cet âge, je suis capable de me reconnaître dans un miroir en tant que personne part entière. Je commence aussi à établir des liens entre des mots et des objets ou des images; je deviens ainsi capable de prononcer mes premiers mots et d'identifier les parties de mon corps. C'est l'apparition du langage !!



Après 2 ans je continue mon développement intellectuel et ma compréhension du monde en imitant les autres, en parlant, en dessinant et plus tard en apprenant à lire et à écrire. Vers 4 ou 5 ans je peux dire laquelle est ma main " droite " et laquelle est la " gauche ", mais il faudra encore attendre 2 ou 3 ans pour que je comprenne qu'un arbre vu sur la droite du chemin à l'aller se trouve sur la gauche au retour...Oh la la c'est super compliqué.

Je suis un grand maintenant, j'ai 7, 8, 9, 10 ans, mais j'aime toujours autant jouer... mais avec des règles, des stratégies et des feintes. J'ai besoin de me mesurer aux autres, d'échanger, de donner et de recevoir : je commence à avoir des "meilleurs copains", à avoir ma petite bande. Par contre si je suis une fille je n'aime pas trop jouer avec des garçons et inversement si je suis un garçon.

Je suis devenu un ado...quel bazar! Mes parents continuent à me prendre pour un môme et en même temps me demandent d'être responsable, autonome et plein d'autres choses qui me dépassent. J'ai envie de jouer, mais aussi d'être pris au sérieux. Les adultes m'agacent, mais j'aimerais tellement leur ressembler et vite! Je compense parfois mon manque de défense par des changements d'attitudes. Les adultes ne me comprennent pas toujours, comme s'ils avaient oublié que eux aussi ont été des ados! On dit que c'est l'âge ingrat, qu'il faut attendre que ça passe et on ne sait pas trop comment me parler. Pourtant même si je trébuche parfois, que je me perds un peu, je continue à construire ma personne.

Alors qui suis-je ? (dossier réalisé par Karim Makri)



# NOTRE QUARTIER



Clara 9 ans

- " ce que j'aime surtout faire quand je n'ai pas d'école c'est regarder des K7 vidéo, jouer au hallon avec ma petite sœur ou faire des tours de vélo dans le quartier avec mon grand frère. J'aime aussi écouter de la musique dans ma chambre et inventer des histoires avec mes 7 meilleures amies.

Mon grand rêve c'est de devenir chirurgienne. "



Alban 10 ans

"Pendant mes temps libres je fais tout un tas d'activités : par exemple je vais au centre de loisirs, j'aime bien parce qu'on y fait plein de rencontres (comme à la maison de retraite en ce moment). J'aime beaucoup lire, mais pas des trucs de fille (comme les histoires de princesses). Ce qui compte beaucoup pour moi c'est l'amitié et d'ailleurs ma grande peur c'est de perdre un ami. Mon grand rêve c'est de devenir champion de basket."

## LE RELAIS : L'INSERTION AU QUOTIDIEN

Sur le quartier de CLEUNAY, des jeunes sont préoccupés par leur insertion professionnelle et ils sollicitent l'aide des éducateurs du Relais. Nous les présentons en 4 groupes :

Ce sont des jeunes de moins de 16 ans à la recherche d'un pré-apprentissage. Ils ont du mal à se projeter dans l'avenir, à décider quel métier ils veulent exercer dans la vie d'adulte, de plus leur niveau scolaire est souvent faible. Quand les parents travaillent tous les deux, un jeune peut se retrouver isolé pour la recherche. L'éducateur sera disponible pour organiser les démarches avec lui et l'encourager.

Ce sont aussi des jeunes de moins de 16 ans et plus à la recherche d'apprentissage.

La difficulté est ici de trouver le patron, de s'inscrire à temps au C.F.A., de s'accrocher à la formation professionnelle dont le niveau n'est pas facile pour tous. Ils ont une méconnaissance du monde du travail des horaires, des chefs, ils ont des difficultés à intégrer les exigences de l'entreprise.

A 16 ans, ils sont encore parfois dans un univers de jeunes repliés sur eux même et méfiants des adultes. A 16 ans, ils idéalisent certains métiers comme la vente de vêtements de luxe, de sports, de voitures ou coiffeuses...ils rêvent de travailler dans le milieu de la mode. Entre le rêve et la réalité ils sont souvent confrontés à des décalages et des déceptions. Certains vont réussir le passage à l'apprentissage, d'autres seront en échec. Ils auront besoin d'un accompagnement pour comprendre le monde du travail.

D'autres sont déscolarisés ou sortis de l'école sans diplôme. Ils ont souvent eu une histoire difficile avec la scolarité, décroché à plusieurs reprises, manqué de soutien, de stimulation. Des préoccupations personnelles extérieures à l'école peuvent avoir " mangé " leur énergie pour la scolarité. Ils auront aussi besoin d'aide.

Il y a également des demandeurs d'emploi. A 18 ans quand ils veulent entrer dans le monde du travail, ils sont face à un monde administratif et humain qui leur paraît parfois compliqué : Employeurs, ASSEDIC, ANPE, ...

Beaucoup d'entre eux réussissent et sont embauchés, mais d'autres sont en difficulté face à un parcours de recherche d'emploi parce qu'ils ont moins de ressources.

L'équipe de Prévention Spécialisée intervient sur le quartier de Cleunay-Arsenal-Redon. Elle assure une présence sociale sur le quartier, un travail éducatif individualisé auprès des jeunes, des actions collectives de médiation et de développement social local, en lien avec l'ensemble des partenaires du quartier.

Pour joindre l'équipe : 06.83.56.33.14.

Dossier réalisé par Florence Sierra et Patrick Merdrignac.



## ADSAO - REVIVRE

### “ au coeur du quartier Arsenal Redon ”

Il y a plus de trente ans, le 13 novembre 1972, Didier Brione accueillait le premier résident au 43, rue de Redon. L'Association pour l'Insertion Sociale, à l'époque "Association d'aide aux indigents", ouvrait dans l'ancien couvent franciscain un centre d'hébergement, avec pour mission l'accueil des personnes et des familles qui connaissent de graves difficultés, (économiques, familiales, de logement, de santé ou d'insertion), en vue de les aider à accéder ou à recouvrer leur autonomie personnelle et sociale.

" Adsao-Revivre " tel est le nom du Centre d'Hébergement et de Réinsertion Sociale. " Adsao " est un terme breton qui signifie " debout !, relève-toi ! ". Associé à Revivre, son identité illustre bien le sens voulu par ses fondateurs, des militants de l'action catholique, des responsables du bureau d'aide sociale à la Ville de Rennes.

La Communauté Franciscaine, présente sur le quartier depuis 1878, ne pouvait conserver ce bâtiment imposant. Elle a trouvé avec l'Association des "promoteurs" soucieux de valoriser l'Homme et de lui offrir un lieu où il puisse retrouver sa dignité. Sans l'appui des Franciscains, l'espace d'insertion qu'est Adsao, au cœur de Rennes, n'aurait pu voir le jour. Ils sont toujours présents dans le quartier, rue Surcouf.

Cet ensemble jouxte les rues Surcouf, Alexandre Duval, Claude Bernard.

L'entrée principale se trouve au 43, rue de Redon, près de la chapelle Saint François, lieu de culte pour les habitants du quartier.

Les bâtiments d'Adsao-Revivre appartiennent à l'Association pour l'Insertion Sociale. Son action s'étend sur le département de l'Ille-et-Vilaine au travers de différentes missions qui concernent toutes des personnes connaissant des difficultés dans leur vie et trouvant auprès des personnels salariés ou bénévoles un soutien, un accompagnement, un conseil, un hébergement, un suivi plus ou moins long.



Qu'est ce qui motive les personnes venant à Adsao ? Elles vivent une situation qui nécessite une prise en charge : l'absence de logement, de travail sont une première cause de difficultés, conséquences des accidents de la vie où on en ressort plus ou moins indemne. L'appui d'un encadrement social est important pour repartir.

Adsao-Revivre c'est une cinquantaine de chambres individuelles, des appartements sur Rennes, un établissement secondaire à Redon depuis 2003, pour accueillir, héberger, en urgence ou en insertion, 66 personnes seules, des couples sans enfants, des familles. L'établissement est ouvert toute l'année. Rue de Redon, des travaux importants ont été faits au cours de ces trente dernières années

pour entretenir et adapter le bâtiment aux conditions de vie de notre temps. L'année dernière, l'Association a entrepris la rénovation des chambres avec sanitaire et douche pour chacune. Les résidents bénéficient des services de restauration, de lingerie, ont à leur disposition des salles de loisirs et d'un espace de plein air incomparable. Admis à l'aide sociale, ils participent financièrement à leur prise en charge, proportionnellement à leurs ressources. Les tarifs sont fixés par l'Etat qui finance la structure.

L'admission à Adsao n'a de sens que si s'enclenche une dynamique, des actes pour se sortir de ses problèmes. Admis à leur demande, les résidents s'engagent dans un parcours d'insertion, sollicitant l'aide de travailleurs sociaux. En lien avec l'ensemble des services sociaux, des organismes professionnels, de santé, l'administration, nous aidons à la construction d'un projet, où chacun s'engage pour atteindre les objectifs. C'est du donnant-donnant. " Droits et Devoirs " constituent une référence de notre accompagnement.

L'insertion par le travail est un axe important de notre intervention. Dès 1972, Adsao a proposé des ateliers de ré-entraînement au travail. Appelés aujourd'hui Ateliers d'Adaptation à la Vie Active, on y retrouve un rythme, des horaires, une activité de productions en sous-traitances qui permettent de s'évaluer, se préparer pour la vie active future.

Adsao est un établissement social, ouvert sur le quartier Arsenal Redon et la Ville. Le Comité de quartier y tient permanence, et de nombreuses associations partenaires bénéficient de ses salles de réunion. Ces moments de rencontre permettent à chacun de mieux connaître le centre, d'y découvrir des lieux à vocation d'intérêt public et d'utilité sociale.

Pierre-Marie Davoleau  
Directeur Adsao-Revivre

Centre de **YOGA** Surcouf

ressouffrir - se tonifier - respirer - s'apaiser - se retrouver...

cadre agréable  
petits groupes  
cours particuliers

Florence Grenier, professeur diplômée

31, rue Surcouf - 02 23 42 00 91 www.yogasurcouf.com



# Xin Chao



aussi par souci d'économie. Le coût des études est, en France, bien moins cher que dans beaucoup d'autres pays. N'ayant pas de bourse d'état, ils doivent cependant travailler le week-end soit faire des ménages soit à Peugeot-Citroën.

Tri nous dit son plaisir d'être dans " un quartier super car bien desservi par le bus et avec des facilités d'approvisionnement ". Mais elle se dit surprise voire choquée par " les amoureux qui s'embrassent en public, les personnes qui baillent sans se cacher et les animaux qui font leurs besoins en pleine rue ". Khuat s'étonne des " vêtements extravagants et des libertés qu'ils permettent ". Ils se disent tous interloqués de trouver du riz dans des desserts. Le riz est la base de leur

nourriture et ils le cuisent bien plus que nous.

Ils partagent notre engouement pour le football mais s'enthousiasment aussi pour le Taekwondo, leur autre sport national. Ils mettent à profit les fêtes asiatiques traditionnelles pour participer à l'association d'étudiants vietnamiens " Viaren " et pour rencontrer quelques uns des 200 vietnamiens qui vivent à Rennes. Ainsi, suivant leur calendrier lunaire, le 9 février, ils ont fêté le premier de l'an 2005, l'année du Coq (les autres noms d'année sont le rat, le buffle, le tigre, le chat, le dragon, le serpent, le cheval, le bouc, le singe, le chien et le cochon).

Internet et le téléphone leur permettent de garder le contact avec leurs familles mais ils ne comptent pas retourner dans leur pays tout de suite. Alors quand vous les rencontrerez, n'hésitez pas à leur déclarer " Xin Chao " ce qui, en vietnamien veut dire bonjour.

Sergio Valerio  
Bernard Buffeteau

ous les avez peut être croisés dans le bus ou dans le quartier où ils vivent depuis peu. Ils viennent de Cantho, Ho Chi Minh ou Hanoï. Ils s'appellent Khuat, Tri, Le Pham et Hoang et sont quatre étudiants vietnamiens en Administration Economique et Sociale, venus dans l'espoir d'atteindre le niveau bac+4 ou 5.

Ils ont choisi la France sur les conseils de leurs professeurs (anciens étudiants à Rennes), pour rejoindre une copine mais

## BRADERIE DE CLEUNAY : 9ème édition

La Braderie va avoir lieu cette année le 19 Juin. Le Comité de Quartier souhaite s'expliquer auprès des riverains gênés par les interdictions de stationnement et les limitations de circulation occasionnés par cette Braderie.

Nous utiliserons le domaine public avec une autorisation notifiée par arrêté municipal et préfectoral. Ce domaine se décompose comme suit : La rue Jules Lallemand, du gymnase à la rue Jules Lebrun ; La rue Ferdinand De Lesseps, de la rue Champion de Cicé au square Koufra et la rue André Trasbot dans sa quasi-totalité. Le stationnement y sera interdit avec un risque d'enlèvement des véhicules après 6 h le dimanche. Afin d'éviter ces enlèvements, nous distribuerons dans les boites aux

lettres et sur les pare-brise des petits papillons pour rappeler l'interdiction de stationnement.

Afin de limiter la gêne sonore, nous allons aussi diminuer le nombre de haut-parleur et nous ne diffuserons



la musique qu'à partir de 10 heures. En cas de gêne, nous invitons les

personnes à nous rendre visite au car podium de sonorisation, situé en face du tabac presse. Nous essaierons ensemble de trouver une solution, le dialogue étant pour nous le meilleur moyen de régler les choses.

La Braderie fonctionnera de 6H à 20H avec ouverture au public de 8H à 18H. La circulation des véhicules sera totalement interdite dans la braderie entre 8 heures et 18 heures, sauf pour les véhicules de secours.

Nous souhaitons aux bradeurs une bonne journée et nous remercions les riverains pour leur compréhension.

Pour le comité d'organisation

Gilles Leguevellou



LA GUINGUETTE DES 10 ANS

Samedi 25 juin, l'école Marie Pape-Carpentier fête ses 10 ans d'existence. Enseignants et parents d'élève ont voulu marquer l'occasion en organisant une fête de fin d'année exceptionnelle : ouverte à tous les habitants du quartier, l'école se transforme en guinguette avec nappes à carreaux, fleurs champêtres, lampions, le tout au son de l'accordéon de Michel Piron. Les enfants pourront s'essayer à la pêche à la ligne, au chamboule-tout, ou profiter



de la présence de l'association "Anime et tisse" pour se faire maquiller, apprendre à sculpter des ballons ou s'initier au jonglage. Le concours du "Gâteau des 10 ans" récompensera la pâtisserie la plus belle, la plus folle, la plus savoureuse. Venez nombreux !  
14h-18h, entrée libre. Buvette et vente de gâteaux sur place.

30 juin à 18h30 au Centre social de Cleunay réunion du Pont9 ouverte à tous. Un pot cloturera la réunion.

**L'association des Compagnons Bâisseurs Bretagne** mène depuis de nombreuses années des actions concrètes de solidarité dans le domaine de l'habitat en collaboration avec les équipements de quartier et les partenaires sociaux. Elle propose des solutions pour "mieux vivre chez soi et dans son quartier" :

- Embellir votre logement à moindre frais,
- Rencontrer de nouvelles personnes (6/7 personnes en atelier),
- Apprendre des techniques dans un esprit d'entraide et de solidarité,
- Apporter votre savoir faire à d'autres, échanger, communiquer.

Vous pouvez vous joindre aux ateliers collectifs encadrés par un animateur technique (professionnel du bâtiment), les mardi après midi de 14h à 17h au 1 square Colmar.

Les thèmes proposés sont : peinture, tapisserie, décoration, aménagement, électricité, faïence...

Prix : 1 euro la séance.

Contact : Compagnons Bâisseur Bretagne

Isabelle Tourtois : 06.78.51.70.22 - 02.99.02.60.60

Au revoir Michel

"Vivre Ensemble" tient à rendre hommage à son trésorier Michel MICAULT disparu le 5 avril 2005.

Au nom de son Association, Michel participait à la diffusion du Pont9, à la Commission fleurissement et autres initiatives sur Cleunay. Chacun a pu apprécier sa gentillesse et son dévouement.

Au revoir Michel, au nom de tous.

Yvette GODET

AGENDA

Centre Social de Cleunay

Tel : 02 99 67 32 14

Sorties familiales Les mardis en Juillet 2005

12 : Dinard (plage du Prieuré)

19 : Zoo de la Bourbansais+plage de St Malo

26 : Guérande + Le Croisic +Turballé

Ludothèque

Mercredi et vendredi de 10h à 12h

Espace et prêt de jeux

Soirées jeux

Mardi 12 juillet et les mercredi 20 et 27 juillet

De 20h à 22h . Dès 19h, il est possible de

venir avec son pique-nique.

Eveil musical

Mardi 28 juin de 14h30 à 16h30

Réunion de Rennes Métropole sur la Courrouze

Le 13 septembre 2005

Maison Marion du Fauët

Samedi 25 juin un rallye pédestre est organisé à travers Arsenal Redon et Cleunay (jeux, petites épreuves...) renseignements au 06.07.98.63.99.

Espace social

Du 20 au 23 juin : forum sur les métiers "d'aides à la personne" Interventions d'organismes de formation, d'employeurs, l'ANPE.....

Comité de quartier Arsenal Redon

Samedi 18 juin à partir de 19 h Fête de la Musique devant l'espace social, bd Voltaire

Quartier de Cleunay, Arsenal Redon

Samedi 25 juin Fête de la St Jean parc de la Guérinais, de 14 h à 0 h 30 . Pique-nique à partir de 19 h 30.



Au lieu-dit Vin - 14, rue de l'Arsenal

Tél 02.99.67.24.14.

Thomas et Vincent vous feront découvrir leurs vins de "copains" plus des vins argentins, chiliens et sud-africains.

Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 1h



CELADON - 29, rue de Redon

Tél 02.99.30.87.29.

Bienvenue à Mlle Elise EVEN

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 20h

sans interruption et le dimanche de 9h à 13h

Courrier des Lecteurs

"Tout d'abord félicitations pour le PONT9 qui regorge d'infos et donne la parole à des gens qu'on n'entendrait pas autrement. C'est un vrai bon lien entre les habitants de Cleunay et Arsenal Redon qui ne fréquentent pas forcément les mêmes lieux et entre les générations" Béatrice ERCKSEN (Secrétaire A.P.E.L. Marie Pape Carpentier)

"Je vais commencer par vous féliciter pour la création de ce petit journal de quartier qui, je pense, plaît à beaucoup de monde"  
Laëtitia AMIAULT (étudiante en Lettres Modernes)

"C'est avec retard et je m'en excuse que je vous adresse nos remerciements pour l'article présenté dans le PONT9 d'octobre 2004 concernant l'espace social de Cleunay. Mme GERARD, responsable du CCAS se joint à moi dans cette démarche. Nous sommes toujours intéressés par la réception du PONT9" Mme LE GUIL, responsable du CDAS.

"Nous habitons le quartier Arsenal et nous sommes fatigués -voire écoeurés- par toutes les déjections canine sur les trottoirs." Mr Chevro suggère d'ouvrir le débat.

"Les Opticiens Mutualistes"  
proches de chez vous à Rennes - Cleunay

Centre commercial Cleunay

Tél. 02 23 42 06 06

02 23 42 06 09 (Basse Vision)

- ▶ 1 200 montures Optique exposées
- ▶ 1 500 montures solaires disponibles
- ▶ Un espace prévention sportive
- ▶ Une salle dédiée à la basse vision



Les valeurs que vous choisissez pour votre Vie

choisissez-les aussi pour votre vue.

